

摘要

题目: 基于《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人口语偏误分析

作者姓名: 张丽媛

学位: 文学硕士

专业: 国际中文教育

日期: 2024

导师:

主导师: 陈尊严博士

副导师: 朱鸿泰博士

本篇论文的研究目的是分析《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人口语的偏误情况，分析他们产生口语偏误的原因，并对东南亚国家汉语高级水平发言人的口语学习提出建议。

具体的研究成果如下：研究通过观看《非正式会谈》2021 至 2023 东南亚国家汉语高级水平发言人的 20 期会话视频，运用偏误分析法从语音、词汇、语法三个方面分析语料，发现共计 404 例偏误，其中语音偏误 225 例（55.69%），语法偏误 122 例（30.20%），词汇偏误 57 例（14.11%），语音偏误最多，词汇偏误最少。

偏误主要原因包括母语负迁移、目的语知识泛化、交际策略不当及汉语词汇与语法规则掌握不足。基于此，建议东南亚国家汉

语高级水平发言人：1. 增强学习动机；2. 扩大词汇量；3. 加强练习与记忆；4. 利用线上平台系统学习；5. 克服畏难情绪。

关键词语：《非正式会谈》，东南亚国家汉语高级水平发言人，口语偏误分析

Abstract

Title : An Analysis of Oral Errors in Advanced-Level Chinese Speakers from Southeast Asian Countries Based on “Informal Talks” from 2021 to 2023

Author : Miss Zhang Liyuan

Degree : Master of Arts

Major Field : Teaching Chinese as an International Language

Academic Year : 2024

Advisors

Dr.Somyos Chanboon

Major-Advisors

Dr.Danuphong Cheewinwilaiporn

Co-Advisors

The purposes of this paper were to analyze the oral errors of high-level speakers in Southeast Asian countries on the “Informal Talks” TV show from 2021 to 2023, investigate the causes of their oral errors, and make suggestions for the oral learning of high-level Chinese speakers in Southeast Asian countries.

The result from the analysis of 20 session videos of speakers of advanced Chinese level in Southeast Asian countries in Informal Talks from 2021 to 2023, focused on the corpus from three aspects of pronunciation, vocabulary, and grammar, with an error analysis method found that there were a total of 404 errors, of which 225 were phonetic (55.69%) and 122 were grammatical errors (30.20%). There were 57 cases (14.11%) of lexical errors. The most errors found were phonetic errors, and the least were lexical errors. Phonetic errors were the most common, and lexical errors were the least.

The main causes of errors included negative native language transfer, generalization of target language knowledge, improper communication strategies, and insufficient mastery of Chinese vocabulary and grammatical rules. The suggestions for the senior-level Chinese speakers in Southeast Asian countries were: 1. Enhance learning motivation to learn 2. Expand your vocabulary 3. Strengthen practice and memory 4. Use the online platform system to learn, and 5. Overcome the fear.

Keywords: Informal Talks, Senior-level Chinese Speakers in Southeast Asian Countries, Oral error Analysis